

## APPENDIX I

TEST ITEMS

LEFT

Change the following direct speech into indirect speech!

1. "I lost my temper yesterday morning."

Michael said \_\_\_\_\_

2. "Stop now and give me your papers!"

The teacher ordered us \_\_\_\_\_

3. "Have you seen my new hat?"

My friend asked me \_\_\_\_\_

4. "I learnt all this nonsense a long time ago."

Margareth said \_\_\_\_\_

5. "Don't wipe your dirty fingers on my nice clean tablecloth!"

She warned her little brother \_\_\_\_\_

6. "How can you buy the house you don't like it?"

I asked him \_\_\_\_\_

7. "Why are you looking through the keyhole?"

She asks her son \_\_\_\_\_

8. "I can't understand those two lessons at all."

I said \_\_\_\_\_

9. "Did they understand what you said to them?"

He wonders \_\_\_\_\_

10. "Drive as fast as you can, I don't want to be late today. "

I asked him \_\_\_\_\_

11. "It's quite a good model, madam. I use one of them myself."

The shop assistant told the customer \_\_\_\_\_

12. "Which of you knows how to answer this question?"

The teacher asked the students \_\_\_\_\_

13. "Did Bill give you that ring?"

We asked her \_\_\_\_\_

14. "We usually meet his friends at the corner."

They say \_\_\_\_\_

15. "Where were you when the rain started, Mr. Jones?"

He asked Mr. Jones \_\_\_\_\_

16. "Wash your hands and dry them on a towel!"

His mother ordered him \_\_\_\_\_

17. "When have you received this package?"

John asked his sister \_\_\_\_\_

18. "The clock will work again if you try to mend it."

My brother told him \_\_\_\_\_

19. "Imitate my pronunciation if you want to speak well."

She told us \_\_\_\_\_

20. "Who lent you that car last week?"

Tom asked him \_\_\_\_\_

21. "Does your boy friend, Cyril wipe his feet on the mat when he comes in?"

I asked her \_\_\_\_\_

22. "What shall we bring tomorrow?"

They asked him \_\_\_\_\_

23. "May I tell him much more about your plan next week?"

She asked me \_\_\_\_\_

24. "Show me your driver's license!"

The policeman ordered her \_\_\_\_\_

25. "I have a German lesson this afternoon and I haven't done ny homework yet. "

The small boy told me \_\_\_\_\_

26. "Do you know that the shoes you are wearing aren't a pair?"

I asked him \_\_\_\_\_

27. "Write to me as often as you can."

His wife said \_\_\_\_\_

28. "Could you show me how to work it?"

He asked her \_\_\_\_\_

29. "I have read this novel."

He says \_\_\_\_\_

30. "Eat up your nice rice pudding!"

She urged me \_\_\_\_\_

## APPENDIX II

TEST ITEMS

RIGHT

Change the following direct speech into indirect speech !

1. "Did Bill give you that ring?"  
He asked her \_\_\_\_\_
2. "Eat up your nice rice pudding!"  
She urged me \_\_\_\_\_
3. "Show me your driver's license!"  
The policeman ordered her \_\_\_\_\_
4. "Imitate my pronunciation if you want to speak well."  
She told us \_\_\_\_\_
5. "Wash your hands and dry them on a towel!"  
His mother ordered him \_\_\_\_\_
6. "It's quite a good model, nadam. I use one of them on myself."  
The shop assistant told the customer \_\_\_\_\_
7. "May I tell him much more about your plan next week?"  
She asked me \_\_\_\_\_
8. "Can you show me how to work it?"  
He asked her \_\_\_\_\_
9. "Have you seen my new hat?"  
My friend asked me \_\_\_\_\_
10. "Don't wipe your dirty fingers on my nice clean tablecloth!"  
She warned her little brother \_\_\_\_\_

11. "I lost my temper yesterday morning."

Michael said \_\_\_\_\_

12. "I can't understand those two lessons at all."

I said \_\_\_\_\_

13. "Stop now and give me your papers!"

The teacher ordered us \_\_\_\_\_

14. "I have read this novel."

He says \_\_\_\_\_

15. "I have a German lesson this afternoon and I haven't  
done my homework yet."

The small boy told me \_\_\_\_\_

15. "How can you buy the house you don't like it?"

I asked him \_\_\_\_\_

17. "Do you know that the shoes you are wearing aren't a  
pair?"

I asked him \_\_\_\_\_

18. "I learnt all this nonsense a long time ago."

Margareth said \_\_\_\_\_

19. "What shall we bring tomorrow?"

They asked him \_\_\_\_\_

20. "Which of you knows how to answer this question?"

The teacher asked the students \_\_\_\_\_

21. "Write to me as often as you can."

His wife asked him \_\_\_\_\_

22. "Did they understand what you said to them?"

He wonders \_\_\_\_\_

23. "When have you received this package?"

John asked his sister \_\_\_\_\_

24. "Drive as fast as you can, I don't want to be late today. "

I asked him \_\_\_\_\_

25. "Does your boy friend, Cyril wipe his feet on the mat when he comes in?"

I asked her \_\_\_\_\_

26. "Why are you looking through the keyhole?"

She asks her son \_\_\_\_\_

27. "Who lent you that car last week?"

Ton asked him \_\_\_\_\_

28. "Where were you when the rain started, Mr. Jones?"

He asked Mr. Jones \_\_\_\_\_

29. "We usually meet his friends at the corner."

They say \_\_\_\_\_

30. "The clock will work again if you try to mend it."

My brother told him \_\_\_\_\_

